

[Texte]

a round table discussion with the bankers, and they will explain their problems of financing operations in Canada and how they solved those issues in Norway.

Next we will go to the university. That visit will perhaps be more research-oriented. And during the evening of the first day there will be a reception at the ambassador's residence in Oslo.

The second day we will be meeting with the Export Council of Norway, which is promoting Norwegian exports. We will be briefed on the tools they use to promote those exports. And just after that you will be meeting with your counterparts, the Storting Fisheries Committee, which in fact was in Canada last year on a tour. There are 10 members on the committee, and we hope all of them will be available to meet with you. I will be providing you with their names and what they did in Vancouver.

Then we will take a noon flight to Bergen. Bergen is on the west coast of Norway. There we will have a meeting with the Directorate General of Fisheries, which is the executive arm of the Ministry of Fisheries. What they do in fact is enforce and issue the farm licences. We are going to be briefed on the aquaculture policy issues, the practical application of regulations, and licensing.

• 1010

On Wednesday we are devoting our whole day to the Austovool Aquaculture Station. It is a two-hour trip. We have about an hour's bus ride and then an hour on the ferry. We will have a slide show presentation on the bus. That will be quite interesting, to see how it is done on a bus. It is going to be done by the head of the aquaculture division of the directorate of fisheries. Minister Siddon will be accompanying us to this research station.

On Thursday we are going to see the two largest salmon farms in Norway. A/s Mowi is owned by Norsk Hydro, which is the huge Norwegian conglomerate. In the afternoon we are going to see the largest smelt producer. What we are planning to do now... because of the distance, we are going to hire a boat and we are going to go to A/s Mowi, as well as the sea farm, and then back to Bergen. The whole trip will be by boat. This will permit us to see those two farms in one day. It would be impossible by road.

On Thursday night we will be travelling to Trondheim. We will have two meetings, one with the research centre staff of the NTNF. They work on the equipment side. In the afternoon we are going to meet the Fish Farmers Sales Organization, which is really the backbone of the success of the salmon farming industry in Norway.

[Traduction]

Britannique que dans l'est du Canada. Nous aurons ensuite une table ronde avec les banquiers, qui nous expliqueront les problèmes que leur ont posés ces investissements et comment ils sont parvenus à les régler en Norvège.

Nous irons ensuite à l'université. Cette visite sera surtout axée sur la recherche. Il y aura en outre dès le premier soir une réception à la résidence de l'ambassadeur à Oslo.

Le deuxième jour, nous rencontrerons les représentants du conseil pour l'exportation de la Norvège, qui s'occupent, comme son nom l'indique, de la promotion des exportations. On nous fera alors un topo sur les moyens utilisés pour les promouvoir. Tout de suite après, nous aurons une réunion avec vos homologues, le Storting Fisheries Committee, dont les membres se sont d'ailleurs rendus au Canada l'année dernière. Ce comité compte dix membres, et nous espérons qu'ils seront tous là. Je vous donnerai une liste de leurs noms et de ce qu'ils ont fait à Vancouver.

Vous prendrez ensuite le vol de midi à destination de Bergen. Bergen se situe sur la côte ouest de la Norvège. Vous rencontrerez là-bas le directeur général des pêches, qui se trouve à être la branche exécutive du ministère des pêches. Leur rôle consiste à émettre des licences aux élevages et à en contrôler l'observation. On fera là un exposé sur les grandes questions de politique, sur le côté pratique de la réglementation et sur l'octroi des licences dans le domaine de l'aquaculture.

Nous consacrerons toute la journée du mercredi à la visite du centre d'aquaculture d'Austovool. Le voyage durera deux heures, dont une heure en autobus et une heure en traversier. On nous montrera des diapositives dans l'autobus. Ce sera très intéressant de voir comment ils s'y prennent. C'est le directeur de la division de l'aquaculture de la direction des pêches qui s'en chargera. Le ministre Siddon va nous accompagner à ce centre de recherche.

Le jeudi, nous visiterons les deux plus gros élevages de saumon de la Norvège. Le A/s Mowi appartient à l'un des plus gros conglomérats norvégiens, la Norsk Hydro. Dans l'après-midi, nous irons rendre visite à l'un des plus gros producteurs d'éperland. Les distances sont très importantes. Nous nous rendons donc en bateau, ce qui nous permettra de nous rendre au centre de A/s Mowi ainsi qu'au centre d'élevage en mer en une seule journée. Nous retournerons le soir même à Bergen. Tout cela serait impossible par la route.

Nous nous rendrons le jeudi soir à Trondheim. Nous aurons là deux rencontres, dont l'une avec le personnel du centre de recherche de la NTNF. Ce centre est surtout axé sur l'équipement. Nous allons essayer de rencontrer des représentants de la Fish Farmers Sales Organization (Organisation de vente des éleveurs de poisson), grâce à